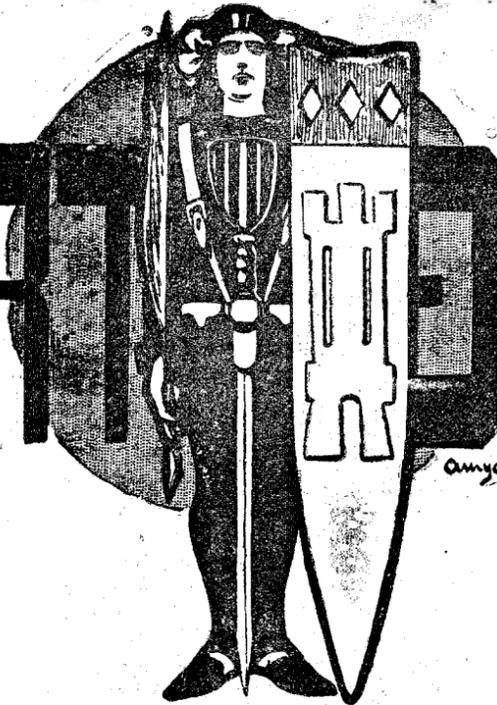


BALLARINOS SITGES



PREUS DE SUSCRIPCIÓ.

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esqueles, Remittes y Reclams
a preus convencionals

• **Setmanari catalá** •

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27

• Oficina de Farmacia y Laboratorio de análisis químico •

DE

JOSÈ ROBERT Y SOLER

* Calle Lauria, 74 *

* BARCELONA *

Brams d' ase...

Pera els vehíns de Sant Feliu de Guíxols està molt ben conjuminat l' article que publica l' *Eco* en son darrer número baix el títol de «Nueva infamia». Pera els sitgetans, és ...música, y no dihém *celestial* perquè indirectament diríam sant ó ángel al director de orquesta Juliá. Aquí tots ens coneixém, y, per lo tant, tots els sitgetans que no están obcecats, (y de aquets en quedan poch) saben fins a quin punt han de fer cas del fogós espatech periodístich del ex-secretari.

Pero com que a Sant Feliu no 'l coneixen y fins allí han arribat noticias de la vida y miracles del aspirant a la Secretaría de aquell Ajuntament, y aqueixas noticias podían posar un xich massa alta pera la guineu sitgetana tan sabrosa breva, En Ventureta ha fet un *tour de force* pera alcansarla, tractant de convence als guixolencs de que totas aquellas noticias són calumnias, de qu' ell és un bon minyó, de que la vila de Sitges li deu tot lo que té d'atractiva, hermosa y culta, y de que'ls que varen despedir-lo de la Casa Comunal són uns tals y uns quals que sols alentan en son pit las infamias més abominables

Y desenrotllant en l' escrit que 'ns ocupa el seu plan d' enganyar als habitants de aquella encantadora població de la costa llévantina pera que li donguin la Secretaría del Ajuntament, els hi posa davant dels ulls pera enlluernarlos « las mejoras » importantísimas, los servicios perfectos, los ornatos espléndidos y los superiores adelantos de esta » villa », que no han podido conseguir otras localidades de mayor vecindario, de más saneados ingresos y de mayor fuerza contributiva en agricultura, » industria y comercio ». Y després, prenent peu de un certificat de conducta expedit per l' Arcaldía, analisa ún per ún els fets qu' en aquell document es relatan, pera demostrar *al seu modo* que són falsos y que 'ls seus enemichs han acudit per combatre a la *falsedad de un documento público* en el qual el Sr. Arcalde, D. Francisco Batlle, hi consigna horrors que sab que són verdaderas falsetats; dihent, per últim, que si hagués acudit al Sr. Arcalde demanantli un certificat de bona conducta qualsevol borratxín, un estafa, un jugador de ofici, un calumniador per sistema, etc., li hauria expedit certificat de bona conducta si hagués sigut amich seu;

pero que a n' ell se li nega lo que no 's regateja als mateixos criminals.

No tenim interès en demostrar per centéssima vegada l' *absoluta veritat y certesa* de totas las acusacions que se han fet contra En Juliá. En las columnas de aquest periódich han sigut probadas com dos y dos fan quatre y la verdadera opinió pública sab a qué atendres sobre 'l particular. Unicament ens interessa are defensar al digne senyor Arcalde de las furiosas mossegadas del *Eco*, y explicar lo que aquést no explica sobre 'l contingut del document que tan fora de tino ha posat al inspirador de aquell paper.

Un parent molt panxut d' En Juliá va demanar per encàrrech d' aquést al Arcalde varis certificats, entre ells ún de bona conducta. L' Arcalde li digué que quest últim no li demanés, per no posarlo en el cas d' expedir un certificat poch satisfactori pe 'l interessat; y aquést, en lloch de agrahir la indicació, el mateix dia demaná per escrit en paper sellat un certificat de la seva *conducta com a ciutadà*.

Colocat l' Arcalde, Sr. Batlle, en el cas de tenir qu' expedir el certificat demanat ab la limitació de que aquést fes referencia solsament a la conducta d' En Juliá com a *ciutadà*, cregué que ab conciencia no podia dir que había observat bona conducta l' home que pe 'l seu pésim comportament en la Secretaría había sigut sospés per ell y per l' Ajuntament de sou y empleu; l' home que había sigut destituit del càrrech per la Corporació municipal a consecuencia dels molts abusos justificats en un expedient gubernatiu; l' home que había sigut denunciat als tribunals de justicia varias vegadas per distints delictes de apropiació de fondos comunals y l' home indirectament acusat per un agent de negocis de Barcelona de habérseli apoderat de la meytat de una comissió de cobransa; y no sabent, per altra part, quin alcans dar a la paraula *ciutadà* relacionada ab la conducta social de un home y sospitant també que 'l propósit d' En Juliá era que 'l certificat sols parlés de lo que l' afavoria pero nó de lo que 'l perjudicava, resolgué dir la veritat en tota la extensió del concepte *ciutadà*, per que aixís quedés refrutada en dit document la complerta *fesomia moral* del solicitant.

Y va redactar el certificat dihent: que no existint una marcada línia divisoria entre la conducta d' un home com a *ciutadà* y la conducta del mateix

baix un altre aspecte distint, opinava que si la bona conducta com a ciutadà consisteix en no promoure escándol pe 'ls carrers, ni en esser recullit dels mateixos en estat de borratxera, ni en viure amistan-sat ab ofensa de la moral, ni en esser soprés en casas de joch y lenocini pe 'ls agents de l' autoritat, etc., etc., pot afirmarse que D. Bonaventura Juliá ha observat bona conducta, perque a aquesta Arcaldía no li cónsta que hagi realísat cap de aquells fets; pero si el significat de la paraula *ciutadà* és més extens y comprén també fets de altra naturalesa que poden fer desmereixer a un home en el públich concepte, l' Arcalde infrascrit no pot afirmar que 'l Sr. Juliá hagi observat bona conducta, perque dit senyor fou sospés d' empleu y sou pe 'l Ajuntament del càrrech de Secretari del mateix per haber desaparecut de la Secretaría municipal el llibre de actas de las sessions corresponents al any 1901; fou sospés després tres voltas seguidas per la Arcaldía, la primera vegada per haber desaparecut de las oficinas municipals un llibre de actas de la Junta de vocals associats, la segona per haber acordat la Corporació la instrucció de un expedient gubernatiu contra dit senyor y la tercera per no trobarse en la Secretaría els documents relatius als comptes municipals de 1900, 1901 y 1902 reclamats per la Superioritat; perque seguidament fou destituit per l' Ajuntament per consecuencia dels greus càrrechs que li resultaren en dit expedient; perque ha sigut denunciat dugas vegadas als Tribunals de justicia per malversació de capdals ab motiu de la cobransa de arbitris municipals la primera volta y la segona per haber cobrat durant molts anys els interessos de una lámina de Propis del Municipi sense haberlos ingressat en la caixa de aquést, no existint en els llibres de actas cap acort que l' autorísés pera retenirse dits interessos; perque en escrit dirigit a la Junta municipal confessa dit senyor que, en efecte, obran en el seu poder quantitats procedents de arbitres municipals, si be afirma que el Municipi li deu més a n' ell; y, per últim, perque públicament, per medi de la prensa periódica, ha sigut acusat de haber defraudat al representant en Barcelona del Hospital municipal de aquesta vila, D. Balbí Valcárcel, apropiantse, contra la voluntat del mateix, la meytat de la comissió del 10 per 100 que aquést tenia senyalada per la cobransa de va

lors pertanyents a dit benèfich establiment: fets tots aqueixos que, a judici del Arcalde que suscriu, descalifiquen a un home en la opinió dels seus ciutadans.

Aixó diu el document que tant ha remogut la bilis del Eco y del seu inspirador.

¿Ahónt són las falsatets que diu l' Eco, si tots els fets que s' mencionan en el certificat són rigorosaments verídichs y es poden probar plenament?

Lo que hi há en tot aixó és qu' En Juliá necessitava el document pera alcansar la breva de San. Feliu de Guíxols, [y com que 'l tal document no és una carta de recomanació, per aixó l' ex-secretari treu foch pels caixals, insultant grollerament desde l' Eco al dignè patrici que fa aprop de quatre anys exerceix l' Arcaldia ab satisfacció de la població sensata.

«Quien siembra vientos recoge tempestades», diu un antich adagi castellá.

Y és molta veritat.

Després de tres anys de una campanya innoble é infamant feta sistemàticament per En Juliá desde l' Eco contra el Sr. Batlle y demès regidors que han moralisat y ordenat l' administració municipal, ¿quins sentiments de benevolencia habían d'albergar aquets senyors en pró del seu constant detractor y verdader causant de la lluytas locals?

Que cadascú sigui responsable dels seus actes y de las consecuencias dels mateixos. Y el que vulgui estar a las maduras, [qu' estigui també a las duras. Aquesta és la verdadera justicia distributiva.

Y cal fer compendre a n' aqueix tonto disfressat de sabi, que a cambi de garrotadas no hi há ningú que dongui merengas.

* * *

Escritas las precedents ratllas, tenim noticias de Sant-Feliu de Guíxols comunicantnos que 'l dimars passat va celebrar sessió l' Ajuntament y es verificá la votació pera el nomenament de Secretari.

¿Saben cuánts vots obtingué En Juliá? Donchs... ¡¡¡zeró!!! Cap ni ún!

Es alló que deyam avans: «Quien siembra vientos, recoge... ¡¡¡carabassas!!!».

A solas

—Ja que has complert catorz' anys, y ab un pam més de cretona la pantorrilla grassona presservas dels ulls estranys; ja que rebutjas la nina y engegas la fira al diantra distreta ab la clavellina, el mirallet ó la planxa; ja que tot te ve de nou com si ara, eixisses del ou, mos bons consells has d' ohir. Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

En l' escenari del mon jughai el paper de Toni. ¿Qué t' obran el bèch?...—Muxoni. ¿Qué t' trucan al cor?...—No hi son!... Que un esparverot rebéch creyente ignocent coloma se t' arrisca fréch a fréch estarrufantse la ploma.. Séria, com jutge sens sou, te 'l miras ab ulls de bou, y si gosa, ¿entens?... ni així... Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

Rés de mocadors y anells; rés de fe 'l mut ab els dits; rés de redolins florits ni de munyochs de cabells. Si, enamorat de ton ayre, t' ensenya 'ls goigs del amor algún mosquit rondinayre d' aquets que tot élls son cor, venta 'l!... No t' deixis seduí... Mosquit, al cap y a la fi pica, y lo que pica cou... Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

Com tú... ¡no riguis!... ets maca, y no sents fret ni calor, ab temps pots trobar amor y... lo que s' en diu, butxaca. Ré de gelos ni amohino per si tals ó quals pubillas varían de letxuguino a cada tom de faldillas. De cent, una farà 'l jou; de éllas, las noranta nou apena han de morir... Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

Fixat ab un: un sol, sents?... Ni guapot ni lleig, tal qual; per home lo principal es que no li falti... entens? En tenint pinjons, el viurer es tot lo bonich que t' cregas, ¡de quantas te podrás riurer si algún aixís n' arraplegas! Si un jorn un d' aquets te 'n plou, ja cal que 'l mantingas tou fins que t' preguntí per mí... Saps, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

Un cop d' ell dugas el nom, no sias «tant-se me 'n dona»: aixís com l' hom fa la dona també la dona fa l' hom. Férmal curt, si 'l vols segú; peixa 'l bé, si 'l llús te fá; que pensi a tothora ab tú! que sempre posi 'l peu plál... Y si un jorn el puny te clou... ans tot ho etzibi en renou si un bés te 'l pot ablanir... Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

Com el diable de la Creu, fuig de conxorxas antigas; «Qui té amigas té fatigas»... un home, filla, y un Deu. La qu' és llépola de mena y fresseja y tempta y furgá, fa com tú quan erats nena: per cada enfit una purga. Si may el dupte t' conmov, rumía bé, ton seny óu, del perill allunyat... y... Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

Y quan, ja bona casada Deu te donga la ventura de véuret una criatura... una, només, per anyada; quan dins ta riolera gavía barbotejant «mamá» y «avía» ehs enroudin tos pollets, enjogassats y distrets; quan ja ré t' vinga de nou y guaytis, serena, 'l pou hont totas cayém al fi... Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

Mes.. qué tens?... Qué t' cau? ¡Y arel.. Flors... cabells... una carteta... Mi Arturo... ¡Bona l' hem fetal!... ¿Aixó és lo que t' diu ta mare?... ¡A catorze anys festejar! ¡Anant de curt!.. ¡Donya Ré! ¡Si 'm sembla que no pot sé! ¡Si no m' ho puch empassar! ¡Ay, Senyor!... Jo era als dinou y... mira... t' faré un cap nou si no torsas de camí... Sabs, filla, lo que vull dir?... —Prou... Prou...

J. PONS y MASSAVEU

Homenatge á Benaprés

Suscripció popular

Quantitats rebudas per la Comissió Central:

	Pessetas
Suma anterior.	2.492'55
<i>El Retiro</i>	
D. Pere Juliá Masó.	10
D. Manel Coll Ferret.	10
<i>La Palma</i>	
D. Ramón Montané.	2
D. Ramón Soler y Tasis.	2
Suma y segueix.	2,516'55

Continúan obertas las llistas en tots els establiments públichs; donantse compte setmanalment del resultat de las mateixas.

Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL DIA 11

Presidintla el Sr. Arcalde, Excm. Sr. D. Francisco Batlle y Gené, va celebrarse sessió de 2.ª convocatoria, a la que assistiren els regidors Srs. Misas, Marsal y Puig, y en ella, després de aprobada l' acta de l' anterior, van pendres els següents acorts:

Resoldre l' expedient tramitat a instancia del minyó Francisco Martí Carbonell en el sentit de qu' existeix mo-

tiu sufficient pera suposar l' ausencia per més de deu anys ea ignorat parader del pare del mateix, Joan Martí Marcer, y cumplir els demés trámits que se indican en l' article 69 del Retglament pera la execució de la Lley de Quintas;

Concedir permís a D. Marcell Martino pera modificar la fatxada de la seva casa n.º 5 de la Ribera;

Concedir també permís a D.ª Francisca Marsans Ballester, viuda de Camps, pera modificar una abertura de la seva casa n.º 3 del carrer de Fonollar;

Autorisar a D. Sadurní Bertrán Miret y D. Joseph Jacas Colomer, vehins da Sant Pere de Ribas, pera-ostentar l' escut de aquesta vila en la marca de fábrica «Vino moscatel dulce legitimo»; pero sense cap carácter de privilegi;

Quedar enterat de la sentencia dictada pe l' Tribunal provincial de lo contencios-administratiu confirmant la destitució de D. Bonaventura Juliá Masó del cárrech de Secretari de aquest Ajuntament, qual sentencia insertém íntegra en altre lloch del present número;

Aprobar un compte de 9 pessetas presentat per don Primitiu Ferrer y un altre de 5 pessetas 60 céntims presentat per D. Ramón Izabal.

Autorisar a D. Fau Benazet Molas pera obrir una rasa ab destí a desaygue.

Y, finalment, autorisar a l' Arcaldia pera que nomeni Agent executiu que s' encarregui de fer efectius per la vía de apremi crédits del Municipio.

De aquí y de allá

Con gusto estoy observando hace una porción de tiempo que el llevar los entredoses calados, se va extendiendo entre las muchachas todas del llamado bello sexo, con notable beneficio del otro sexo, del feo, que ahora ve cutis rosados muy variados y diversos allí donde antes veía percalina ó terciopelo.

Lo malo es que estos calados se emplean ya con exceso y hay muchacha que el domingo lleva alrededor del cuerpo agujereado tejido que dá gloria y gozo al verlo; y si á este paso marchamos, pronto, muy pronto yo creo llegará el día en que sea un confetti un traje entero. lo cual será muy barato pero de malos efectos.

Conque, moderar, hermosas, esos calados perversos que ya no son de entredoses porque pasan de entrecientos, y no aumenteis los sofocos que estos meses nos dá Febo... ¡La que quiera lucir algo que se espere hasta el invierno!

Desde mañana en el Prado empezará á funcionar notable cinematógrafo que yo he podido admirar, y que puedo asegurarles que nunca vi cosa igual.

Gran fijeza en las películas y completa claridad, cintas modernas y nuevas y otras muchas cosas más que hacen que aquel aparato sea una especialidad, por lo que á todos ustedes les he de recomendar que no dejen de ir al Prado en donde podrán pasar un rato bien agradable por muy corta cantidad, pues son los precios tan bajos que ni los quiero citar, que hablar de estas pequeñeces hasta vergüenza me dá.

EL LICENCIADO VIDRIERA.



La ignorancia agrícola

¡Ah, cómo veuríam, en poch temps, cambiada la fonda crísis agrícola, en veritable riquesa; aquell etern gemech del pagés, en franca alegría: si logravam estirpar, nó l' antagonisme, que, afortunadamente no existeix entre 'ls agricultors, sino aquella estúpida passivitat que va aparellada ab la ruína!

No es necessita pas cap mirada de áliga pera descubrir las causas de tal estat de cosas. Estudiemlas, donchs, pera posarhi remey, y veurém com el únich origen és la ignorancia.

Extingím aquésta, y tindrém resolt decididamente el problema.

La culpa ningú la vol; mes tots la tením: els propietaris principalment; sense que aixó vulgui dir que n' estiguin exemps els treballadors.

Cal regoneixe que la missió del propietari de terras nó se ha de reduir senzillament, com molts creuen y els més practican, a llogar máquinas humanas, puig no resultan altra cosa els homes que si, per exemple, cavan, nó saben per qué ho fan; ó bé a celebrar contractes ab la expresa condició de que 's practiquin els treballs « a ús y costúm de la terra », lo que equival a dir, poch més ó menos, a istil dels nostres avis. Nó: la missió del propietari rural és més enlayrada. Ell, pe 'ls elements educatius de que generalment disposa y al mateix temps per conveniencia propia, té 'l deber de proporcionar-se un grau de cultura agrícola superior al que en aquest país posseix: ha de sapiguer, quan menos, que no sab res, ó en tot cas molt poca cosa, de lo que li caldría; y, sapigut aixó, s' evidenciaría que no cumpleix degudament la seva missió de intermediari entre la ciencia y el treball, y que aquella condició tan rutinaria y anticuada, directamente relacionada ab la nostra ruína, deu sustituirse per la de «segóns els concells més moderns de la Ciencia».

Perque aqueix «us y costúm de la terra» ha de tenirse en compte que fa cinch cents anys qu'están en vigor, y, per lo tant, prosseguirlos avuy día significa trovarnos en un embrutidor estacionament, estat suicida, si es considera qu' en tot el món civilisat menos aquí el sistema de conreu ha evolucionat en sentit que denota cultura y pogrés.

Si els demés, donchs, adelantan, y nosaltres nó; resulta natural que toquém las consecuencias de trobarnos endarrerits, la més sensible de las quals és la inferioritat de producció.

Tením a la vista un estat comparatiu de las produccions en diversos païssos, y las galtas se 'ns enrogeixen de vergonya al veure 'l desequilibri existent en contra nostre: just cástich a la ignorancia que 'ns deshonra.

Si en poch augment de gastos logrém producir doble; no hi ha dupte que, si volguessim, els actuals preus dels nostres fruyts y caldos resultarian ben remuneradors. Y aixó no ho posém en practica per deixadesa.

Vinya per vinya, Fransa produeix, per terme mitj, triple que nosaltres, y lo mateix Italia.

¿Es possible la competencia? Tením dos camins: millorar la quantitat y la calitat dels fruyts. ¿Com se logra? Civilisantnos.

Aquí es pretén, per exemple, adobar un blat. El pagés ha sentit parlar del guano tal ó qual (aixó la gent que 's creu mirar de cara al progrés); l' usa, y, no cal dirho: si t' encerto t' endevnino. Ni analiza la terra per ferse càrrech dels seus components a fi de sapiguer després quins elements li faltan ab relació al cultiu a que vol dedicarla, ni res de aixó; rutina y rutina sempre!

Acabém, donchs, ab ella, porque és el nostre més temible enemich.

El día venturós y no llunyá en que's sustitueixi la rutina per la ciencia, haurém triomfat.

Sigui per esforços individuals, sigui per medi de agrupacions, açullimnos a tots els medis de avens que tinguém a má, pera redimirnos; donchs ho necessitém de veras.

Y no hi pensém tant en la protecció per part del Govern envers l' Agricultura, ni menos el censurém tant sovint; porque si be és cert qu' ell ho fa malament, també ha de confesarse que cada agricultor ho fa pitjor a casa seva.

UN. AGRICULTOR SITGETÀ.



Ayuntamiento Constitucional de Sitges

CUENTA DE CAJA 1.ER TRIMESTRE 1907

Cargame	Capitulo	Articulo	INGRESOS			
			Ptas.	Cts.	Ptas.	Cts.
	8.º	1.º	Existencia en 31 Diciembre de 1906			
1	3.º	3.º			906	54
2	9.º	3.º	169	75		
3	7.º	1.º	509	35		
4	7.º	1.º	250			
5	3.º	3.º	250			
6	9.º	3.º	261	23		
7	9.º	3.º	2.453	35		
			244	58	4.138	26
8	3.º	3.º	Arbitrio Matanza cerdos en Febrero			
9	9.º	3.º	169	75		
10	7.º	1.º	509	35		
11	7.º	1.º	250			
12	3.º	3.º	250			
13	9.º	3.º	231	97		
14	10	1.º	1.844	36		
			125	41	3.380	84
15	3.º	3.º	Arbitrio Matanza de cerdos en Marzo			
16	9.º	3.º	169	75		
17	7.º	6.º	509	35		
18	9.º	2.º	10	25		
19	7.º	1.º	197	83		
20	7.º	1.º	250			
21	8.º	2.º	250			
22	3.º	7.º	190			
23	3.º	8.º	10			
24	3.º	10	205			
25	3.º	4.º	12			
26	3.º	3.º	434			
27	9.º	3.º	258	97		
			2.511	38	5.008	53
Total INGRESOS.					13.434	17

			GASTOS			
			Ptas.	Cts.	Ptas.	Cts.
1	1.º	1.º	698	20		
2	4.º	4.º	60			
3	1.º	10	100			
4	1.º	8.º	12			
5	1.º	8.º	16			
6	1.º	5.º	15			
7	3.º	3.º	15			
8	6.º	8.º	150			
9	11	1.º	290	70		
10	9.º	8.º	500			
11	9.º	14	974	95		
12	9.º	5.º	500			
13	9.º	5.º	250			
14	6.º	4.º	376	69		
15	3.º	7.º	30		3.988	54
16	9.º	1.º	110	60		
17	9.º	5.º	16	67		
18	9.º	5.º	250			
19	1.º	10	100			
20	3.º	3.º	15			
21	1.º	8.º	16			
22	1.º	5.º	15			
23	6.º	8.º	150			
24	1.º	1.º	698	20		
25	3.º	7.º	30			
26	9.º	8.º	2			
27	9.º	8.º	500			
28	3.º	4.º	11	37		
29	4.º	4.º	60			
30	12	1.º	199	38		
31	9.º	14	777	12		
32	6.º	1.º	6			
33	1.º	3.º	20			
34	12	1.º	349	03	3.326	37
35	11	1.º	101	66		
36	6.º	4.º	195			
37	9.º	14	197	83		
38	9.º	5.º	225			
39	9.º	5.º	75			
40	9.º	5.º	375			
41	9.º	14	974	95		
42	9.º	8.º	500			
43	1.º	10	100			
44	3.º	3.º	15			
45	1.º	8.º	16			
46	1.º	5.º	15			
47	3.º	7.º	30			
48	6.º	8.º	150			
49	4.º	4.º	60			
50	1.º	1.º	698	20		
51	9.º	5.º	125			
52	9.º	5.º	10			
53	9.º	5.º	37	50		
54	9.º	13	250			
55	7.º	4.º	176	10		
56	9.º	13	1.196	97		
57	1.º	4.º	15			
58	3.º	5.º	43			
59	1.º	8.º	10			
60	5.º	5.º	132	75	5.724	96
Total de GASTOS.					13.039	87

Importe de INGRESOS.

13.434 17

GASTOS

13.039 87

Existencia EN CAJA

394 30

Resumen por capítulos y Balance de las operaciones de contabilidad verificadas en el primer trimestre de 1907.

	Presupuesto de 1907 y relaciones de Pendiente		OPERACIONES realizadas		DIFERENCIAS			
	Pesetas	Cts.	Pesetas	Cts.	En más		En menos	
					Pesetas	Cts.	Pesetas	Cts.
Ingresos								
1.º Propios	43	24					43	24
3.º Impuestos	14.905	50	1.922	42			12.983	08
4.º Beneficencia	8.750	00					8.750	00
7.º Extraordinarios	9.250	00	1.510	25			7.739	75
8.º Resultas	6.474	62	1.096	54			5.378	08
9.º Recursos legales	43.667	80	8.779	55			34.888	25
10.º Reintegros			125	41	125	41		
Total de INGRESOS.	83.091	16	13.434	17			69.782	40
Pagos								
1.º Gastos del Ayuntamiento	12.016	00	2.544	60			9.471	40
2.º Policía de Seguridad	411	75					411	75
3.º Policía urbana y rural.	7.197	50	189	37			7.008	13
4.º Instrucción pública	820		180				640	
5.º Beneficencia	9.750		132	75			9.617	25
6.º Obras públicas	4.625		1.027	69			3.597	31
7.º Corrección pública	1.502	74	176	10			1.326	64
9.º Cargas	37.923	92	7.848	59			30.075	33
11.º Imprevistos.	2.369	63	392	36			1.977	27
12.º Resultas	23.912	85	548	41			23.364	44
Total de PAGOS.	100.529	39	13.039	87			87.489	52
Existencia EN CAJA.				394				30
TOTAL igual al de ingresos.			13.434	17				

Sitges, 31 de Marzo de 1907.

V.º B.º
El Alcalde,
Francisco Batlle

El Depositario,
José Puig.

Conforme con los libros,
El Secretario-Contador,
José Kies.

A una modista

Oh modista, modisteta
qu' estàs, cus que cusiràs
dessota de l'oreneta,
aprop del test de lilàs.
Tu agulla es una vareta;
la menas ab riures clàs.
Una inglàcil burgeseta
d'alegría vestiràs,
d'esbelleça y de malícia.
Se t'assemblarà—oh delícia!—
y els homs seràn deixondits.
La trovaràn encisera
sols per la gracia lleugera
que t'haurà escapat dels dits.

J. CARNER

Sentencia

«Tribunal Provincial de lo contencioso-administrativo.—S. S. Ilmo. Sr. D. Julián González Tamayo, Pte. accidental. — D. Carlos M. Lizana, Magistrado. — D. Federico Stern, Magistrado. — D. Ramón Albó, diputado. — D. Joaquín Badja, diputado.

En la ciudad de Barcelona á 27 de Junio de 1907. En el pleito contencioso-administrativo promovido por D. Buenaventura Juliá y Massó, Abogado y vecino de Sitges, representado por el Pror. D. Luís Ramonich y defendido por el Abogado D. Jaime Hill contra la Administración y en su nombre el Fiscal de lo Contencioso accionando como coadyuvante el Ilustrísimo Ayuntamiento Constitucional de Sitges, representado y defendido por el Abogado D. Salvador Ariza; sobre reconocimiento de los vicios de nulidad del expediente instruido por dicho Ayuntamiento contra el actor ó en caso de que no se aprecie la nulidad pedida, se revoque la providencia del Exmo. Sr. Gobernador civil de esta Provincia desestimado el recurso de alzada interpuesto por el Juliá contra el acuerdo de la referida corporación municipal adoptado en sesión de 31 de Enero de 1905 por el que le destituyó del cargo de secretario de la misma.

Resultando que el Ayuntamiento de Sitges en sesión de 15 de Noviembre de 1904 acordó delegar al Regidor Síndico D. Luís de Dalmau y Querol para la tramitación del expediente administrativo contra el Secretario D. Buenaventura Juliá Massó por las faltas observadas en el libro de actas de la Junta municipal de Sres. vocales asociados; habilitando como Secretario al oficial temporero D. Mariano Milá Hill.

Resultando que tramitado el expediente el Síndico instructor vista la prueba documental de dicho expediente y resultando falta de documentación irregularidades en libros de actas; faltas de inventarios; libros de contabilidad, cuentas municipales y que no han ingresado en Depositaria las cantidades recaudadas por varios arbitrios con infracción manifiesta de los artículos 107, 108, 109, 110, 124, 125, 126, 127 y 160 de la Ley Municipal é incompatibilidad comprendida en el 123, consideró debidamente completado el expediente y propuso que con aplicación del artículo 128 de la misma Ley municipal se imponga el correspondiente correctivo al Secretario D. Buenaventura Juliá Massó separándole del cargo por las faltas, abusos é irregularidades cometidas en el ejercicio de sus funciones dándose cumplimiento á los que dispone el artículo 124 de la misma Ley Municipal sin perjuicio de remitir copia certificada de todo el expediente al Sr. Juez de instrucción del Partido por si de lo actuado resultan hechos comprendidos en el Cod. penal, pasando al efecto todo lo actuado al Sr. Alcalde por si tiene á bien dar cuenta al Ilmo. Ayuntamiento.

Resultando que pasado el expediente al Ayuntamiento, éste, en sesión secreta de 31 de Enero de 1905 á la que asistieron las dos terceras partes de la totalidad de los Concejales de que se compone la Corporación, leído y discutido el expediente, reconociendo la gravedad y trascendencia del sinnúmero de faltas, irregularidades y abusos que resultan plenamente justificados alguno de los cuales puede revestir el carácter de delito, de conformidad con lo propuesto por el Sr. Regidor Síndico cuyo dictamen queda aceptado en todas sus partes, no habiendo desvirtuado el señor Juliá ni uno solo de los muchos cargos que resultan y considerando imposible la continuación de un funcionario que no merece la confianza y que ha causado graves y repetidos perjuicios con su procedimiento, creyendo llegado el caso de aplicar el enérgico correctivo que las circunstancias exigen y al apoyo de los arts. 124 y 128 de la misma Ley Municipal acordó por unanimidad y con carácter ejecutivo la destitución del Sr. Secretario D. Buenaventura Juliá Massó informando al Exmo. Sr. Gobernador civil de la Provincia con remisión de la copia certificada del acuerdo á los efectos del expresado art.º 124 sin perjuicio de remitir también copia certificada de todo el expediente al Sr. Juez de instrucción del Partido por si de lo actuado resultan hechos comprendidos en el Cod. penal.

Resultando que notificado el precedente acuerdo á D. Buenaventura Juliá, éste recurrió en alzada ante el Ilmo. Sr. Gobernador civil de la Provincia con escrito de 28 de Febrero de 1905 al cual acompañó la notificación del acuerdo de su destitución del cargo de Secretario, copia de su instancia al Alcalde pidiendo la suspensión del acuerdo del Ayuntamiento, certificación de su nombramiento, título de Secretario, toma

de posesión en 20 de Septiembre de 1883 y cuatro declaraciones suscritas por otros tantos vecinos de Sitges ex concejales, en las que manifiestan la buena conducta del Juliá como Secretario en varios periodos del desempeño de su cargo.

Resultando que previo informe de la Sección de Gobernación de la Comisión Provincial de esta ciudad en el sentido de que corresponde revocar en méritos del recurso interpuesto por D. Buenaventura Juliá Massó el referido acuerdo del Ayuntamiento de Sitges y ordenar en su consecuencia que se le reponga al recurrente en su empleo, el Exmo. Sr. Gobernador civil de esta Provincia en virtud de lo dispuesto en el art. 124 de la Ley Municipal y R. O. de 5 de Enero de 1889, interpretando el mismo, desestimó el recurso de alzada de D. Buenaventura Juliá confirmando en todas sus partes el acuerdo recurrido.

Resultando que notificada esta resolución al interesado, éste interpuso contra la misma recurso contencioso administrativo formulando la correspondiente demanda en la que en forma de hechos hace historia de su nombramiento y toma de posesión del cargo de Secretario anota, las mejoras que dice haberse realizado en el Municipio durante el tiempo de su desempeño sincerándose de los cargos que resultan del expediente que queda relacionado y tachando éste de nulo porque su tramitación, base de la destitución, adolece del vicio originario de nulidad por cuanto no es atribución de los Procuradores Síndicos en los Ayuntamientos la incoación de dichos expedientes sino de los Alcaldes y por haber nombrado el Alcalde como Secretario habilitado para su tramitación á don Mariano Milá Hill sin facultades para ello por ser dicho nombramiento propio y privativo del Ayuntamiento; expuso los fundamentos de derecho que creyó de aplicación y pidió al Tribunal que seguido el juicio dictase sentencia definitiva reconociendo los vicios de nulidad de que adolece el expediente incoado por el Concejal Síndico y el Secretario habilitado para el mismo, declarando nulo y sin valor alguno todo lo actuado en dicho expediente y por ende, sin efecto, el acuerdo tomado en méritos del mismo por la Corporación Municipal por el que se destituyó á su pral. del cargo de Secretario del Ilmo. Ayuntamiento de Sitges, ó bien en caso de que no se aprecie la nulidad, se dignase revocar la providencia dictada por el Exmo. Sr. Gobernador civil de la Provincia, de 1.º de Junio de 1905 por la que se confirmó en todas sus partes el acuerdo de destitución de D. Buenaventura Juliá del cargo de Secretario del expresado Ayunto. de Sitges, y en su consecuencia declarar que no existiendo motivos para haber impuesto á dicho Setrio. aquella pena, se dejase la misma sin efecto así como el acuerdo tomado para imponerla y como si tal destitución no se hubiera impuesto, ordenando en su consecuencia que sea D. B. Juliá inmediatamente repuesto en su cargo, con abono de sueldo durante el tiempo que por la destitución decretada por aquel Ayunto, ha dejado de percibirlo y con expresa imposición de costas á la parte coadyuvante si la hubiese, con arreglo á los preceptos de la Ley, solicitando por otro sí el recibimiento del pleito á prueba.

Resultando que el Fiscal de lo Contencioso contestó á la demanda sentando como fundamentos de hecho los cargos que arroja el expediente contra don B. Juliá y Massó y consignando los de derecho que creyó de aplicación, pidió al Tribunal se sirviese confirmar en su día el acuerdo mencionado con las costas al actor.

Resultando que á su vez el Ayuntamiento de Sitges actuando como coadyuvante contestó la demanda, impugnando lo afirmado por el actor contra los cargos del expediente, forma de contestación que dice emplea para no rehuir la discusión, pero innecesaria puesto que el recurso no puede prosperar con solo tener en cuenta que la destitución de los Secretarios de Ayuntamiento es de la facultad discrecional de éstos, siempre que como condición única la acuerden dos terceras partes de los Concejales que formen la Corporación Municipal y exponiendo los fundamentos de derecho que juzgó oportunos, opuso las excepciones de incompetencia sin acción y derecho y demás procedentes y pidió al Tribunal que en definitiva se sirva dictar sentencia teniendo en cuenta las excepciones propuestas y no dando lugar al recurso contencioso administrativo interpuesto en estos autos por D. B. Juliá Massó.

Resultando que abierto el pleito á prueba se practicó como pertinente parte de la documental pública y de la testifical propuesta por el recurrente habiéndose tenido por renunciado á la prueba al Fiscal y declararíase impertinente al resto de la propuesta por el actor y la propuesta por el coadyuvante.

Resultando que unidas las pruebas á los autos y

declarada conclusa la discusión escrita se llamaron aquéllos a la vista con citación de las partes para sentencia, habiéndose sustanciado el recurso con observancia de las prescripciones legales vigentes.

Visto habiendo sido Ponente el Sr. Magistrado D. Luís Rubio y con posterioridad el de igual clase D. Carlos Miguel Lizana.

Visto el art. 1 de la Ley vigente de lo Contoso. admivo. que dice: el recurso conten. admivo. podrá interponerse contra las resoluciones administrativas que reúnan los requisitos siguientes, 1.º... 2.º que emanen de la Administración en el ejercicio de sus facultades regladas.

Visto el párrafo 2.º del art. 2.º de la misma que establece; «Se entenderá que la Admon. obra en el ejercicio de sus facultades regladas cuando debe acomodar sus actos á disposiciones de una ley, de un Reglamento ó de otro precepto administrativo.

Visto el art. 4 de la propia ley que establece: «No responderán al conocimiento de los Tribunales de lo C. A.: 1.º las cuestiones que por la naturaleza de los actos de los cuales procedan ó de la materia sobre que versen, se refieran á la potestad discrecional.

Visto el párrafo 1 del art. 78 de la Ley Municipal de 2 de Octubre 1877 que dice: Es atribución exclusiva de los Ayuntamientos el nombramiento y separación de todos los empleados y dependientes pagados de los fondos municipales y que seán necesarios para la realización de los servicios que están á su cargo con la excepción establecida en el párrafo 4 del art. 74.

Visto el art. 124 de la misma Ley que prescribe: Los Alcaldes pueden suspender á los Secretarios, dando al Gobernador cuenta documentada para su conocimiento. La destitución será válida cuando la acuerden las dos terceras partes de la totalidad de los Concejales en cuyo caso se informará al Gobernador remitiéndole copia del acta. El Gobernador mediando causa grave, podrá también suspender y destituir á los Secretarios de Ayuntamiento dando parte al Gobierno quien á instancia ó con audiencia del Secretario destituido ó suspenso y oyendo al Consejo de Estado, adoptará la resolución que estime oportuna.

Considerando que la cuestión del presente litigio se halla reducida á determinar si la destitución de D. B. Juliá y Massó del cargo de Secretario del Ayuntamiento de Sitges que desempeñaba acordada en sesión de 31 de Enero de 1905 por las dos terceras partes de los Concejales, es nula é ineficaz por ser insuficientes para adoptar aquel acuerdo, los cargos y motivos que se le atribuyen;

Considerando que según el art. 78 de la Ley Municipal vigente son atribuciones exclusivas de los Ayuntamientos el nombrar y separar á sus empleados y dependientes pagados de los fondos municipales sin más excepción que la establecida en el art. 74 número segundo párrafo 2.º respecto de los que, constituyendo fuerza armada, pueden ser nombrados por el Alcalde.

Considerando que con arreglo al art. 124 de la precitada ley, la destitución de los Secretarios será válida cuando la acuerden las dos terceras partes de los Concejales, en cuyo caso se informará al Gobernador remitiéndole copia del acta.

Considerando que no aparece citada por el recurrente, ni existe precepto alguno en la antedicha ley, ni en ninguna otra posterior hasta la fecha en que se formalizó el expediente que dió lugar á la destitución del Secretario recurrente que limite la facultad que otorga á los Ayuntamientos el mencionado art. 78 en los términos que se expresan en el párrafo 1º del artículo 124;

Considerando que el párr. 2.º del propio art. últimamente citado, que requiere la existencia de causa grave para la destitución de los Secretarios de Ayuntamiento, se refiere única y exclusivamente al caso que la destitución sea acordada por el Gobernador y por ello es innecesaria la invocación y justificación de causa para que proceda tal acuerdo cuando se toma por la Corporación municipal;

Considerando que en virtud de los anteriores preceptos no es del caso apreciar si los cargos formulados por el Alcalde de Sitges contra el Secretario demandante resultan ó no justificados ni la necesidad de analizarlos si lo estuvieran;

Considerando que apareciendo que el acuerdo de destitución de dicho Secretario fué adoptado por el Ayuntamiento dentro de las facultades ó atribuciones que concede á los mismos el art. 124 de la ley repetida y con las circunstancias que requiere para su validez, es visto que la resolución confirmatoria de aquel acuerdo dictada por el Gobernador civil de la provincia apoyada en los textos de los arts. 171 y 174 es legal y procedente;

Considerando que para cumplir los acuerdos de

los Ayuntamientos, deber que impone á los Alcaldes la tan repetida ley municipal, cabe la facultad de delegar á favor de un individuo de la Corporación con los auxiliares que sean precisos y por ello no es procedente reconocer vicio ninguno de nulidad en el expediente incoado por el Síndico del Ayuntamiento con el auxilio del Secretario habilitado, que pretende el demandante;

Considerando que por aparecer del expediente que el Secretario recurrente Juliá fué destituido por acuerdo del Ayuntamiento de Sitges de 31 de Enero de 1905, confirmado por el Gobernador en 1 de Junio siguiente, el Reglamento de 14 del mismo mes y año dado para el Cuerpo de Secretarios municipales como de fecha posterior no puede ser alegado para la resolución del pleito ni tan siquiera invocando el precepto del art. 23 del Código Penal, porque aparte de ser de exclusiva aplicación á los delitos en el mismo penados solo tienen lugar la retroactividad, cuando la ley aplicable lo preceptúa y examinado dicho Reglamento no existe en él disposición que le dé efectos legales sino desde su publicación;

Considerando que habiéndose ajustado el Ayuntamiento en la resolución reclamada, á lo preceptuado en el art. 124 de la mencionada Ley Municipal, es visto que se acomodó á disposiciones regladas y no procedió en virtud de sus facultades discrecionales y por ello es improcedente la excepción de incompetencia de jurisdicción alegada por el coadyuvante.

Fallamos que, desestimando la excepción de incompetencia de jurisdicción alegada por la parte coadyuvante, debemos declarar y declaramos no haber lugar á la demanda formulada por la representación de D. Buenaventura Juliá y Massó ni al reconocimiento de vicio alguno de nulidad en el expediente, y, confirmamos en su virtud, la resolución impugnada de 1.º de Junio de 1905 que dictó el Gobernador de esta Provincia confirmatoria á su vez de la de 31 de Enero del mismo año en que se acordó por el Ayuntamiento de Sitges la destitución del cargo de Secretario de dicho Ayuntamiento, que aquél desempeñaba, sin hacer especial condenación de costas; mandando que en su día se devuelva el expediente gubernativo al Exmo. Sr. Gobernador civil de esta Provincia con la correspondiente certificación. Así por esta nuestra sentencia, definitivamente juzgando, lo pronunciamos mandamos y firmamos. J. González Tamayo. Carlos Mig. Lizana. Federico Stern. Joaquín Badía y Andreu Ramón Albó.

Publicada el 28 de Junio de 1907.

Era de esperar

(Frase molt usada per l' «Eco»)

NOVAS

¿Cóm es que l' Eco no n' ha dit encare ni mitja paraula de la sentencia dictada pe 'l Tribunal provincial de lo contencions-administratiu confirmant la destitució d'En Juliá del càrrech de Secretari de aquest Ajuntament?

¿Es que no li han notificat encare al senyor Ventura?...

¿O es que l' Eco y el seu inspirador solsament publican lo que 'ls hi convé y es callan lo que no els agrada?

¡Aquest sí qu' es un sistema original de informació periodística!

Y, sobre tot, una demostració patent de la gran adoració que rendeixen a la Veritat y a la Justicia els que tenen sempre en boca aquestas dugas sagradas paraulas.

A las onze del matí del passat dissapte, día 6 del corrent, trobantse a la platxa de Sant Sebastiá el jove D. Francisco Pella, sobrestant accidental del ferrocarril de Cariñena a Saragossa, va salvar de un gran perill de mort a dugas senyoretas que se estavan banyant.

Sembla que una d' ellas, de uns disset anys de edat, atreta mar endins per una forta corrent, va perdre'l fons. Veyent l'altra noya que la seva companya s' enfonzava, es llessá al seu auxili; però no sapiguent de nedar gayre, caygué en els mateixos perills que la primera.

Vist lo qual pe 'l Sr. Pella, aquést es tirá a l'aygua vestit com estava, y, nedant ab forma, lográ sostenir a la primera noya, qu' estava cap-per-vall y peus per amunt; y en aqueixa situació lluytant el Sr. Pella ab desesperació pera sostenirse a flot tenint fortament agafada a dita noya, rebé l' auxili del pescador En Lluís Magràns, y entre 'ls dos lograren conduir a la platxa a las dugas banyistas.

Sabém que del salvament se n' ha donat coneixement a la Junta local, y aquesta ho ha trasladat a la Junta Central de la Societat Espanyola de Salvament de Naufrechs.

A causa del mal temps, el diumenge passat van suspendres las vetlladas-ballables anunciadas en «El Retiro» y «El Prado».

Veurém si demá podran celebrarse las que també hi ha anunciadas.

La coneguda casa de Barcelona Catasús y C.ª ha adquirit a la nova societat anónima «Automóviles Victoria» un cotxe 9/12 HP., ab motor de la casa, pera el servey dels seus dependents.

Celebrém poder anunciar tan grata nova, ja que aixó indica que 'ls cotxes de la nova fábrica es van obrint pas; no duptant que dintre poch tindrem ocasió de poder apreciarlo en lo que val en la nostra propia vila, pera jutjarlo propiament.

Avuy obra las sevas portas l' elegant y cómodo Pabelló de Mar que a la platxa poseeix el Sr. Cartró; celebrant Junta la distingida societat que hi ha instalada.

Devant de un públich que omplia com may se ha vist l' espayós saló d' espectacles del Prado «Suburbense», aquesta nit se ha inaugurat el cinematógraf que acaba de intalarshi.

L' éxit més falaguer ha coronat els esforços de la empresa, donchs las películas exhibidas, de gran novetat, han sigut projectadas ab la més extremada pulcritud, deixant per complert satisfets als espectadores, que no han parat d' aplaudirlas, en especial la titulada «La flama diabólica», de mágica.

Pera demá a las quatre de la tarda se anuncia una altra sessió, y una altra pera la nit, a las nou, avans del ball.

Nostre apreciat amich y compatrici el jove llicenciat En Rafel Font y Torralbas, ha adquirit una antiga y acreditada farmacia en la important vila de Cardona. Ho celebrém, desitjantli molta sort.

Se ha expedit a Madrid el següent telegrama: Salmerón: Congreso.—«Foment Sitgeta» se adhiere a general protesta contra monopolio y aumento derechos azúcares por atentatorio á libertad trabajo perjudicando industrias y consumo. = Presidente, Planas Robert».

Ha produit profunda pena en aquesta vila la tristá nova de haber mort el passat dillúns a Barcelona, víctima de rápida malaltia, D. Miquel Pous y Martorando, quan totjust comptava 34 anys.

A la familia del finat, y en especial a sa afligida viuda, nostra compatricia D.ª Elvira Carbonell, BALUART DE SITGES els hi envia la expressió del seu pesam per tan irreparable perdua.

Ha sigut concedida la Gran Creu de Isabel la Católica al nostre distingit amich el genial artista En Santiago Rusiñol, per qual honrosa distinció el felicitem.

Segueixen arribant a aquesta vila infinitat de distingidas familias, desitjosas de passar la temporada de istiu en la nostra deliciosa platxa:

De las darrerament vingudas recordém las que a continuació s' expressan:

D.ª Josefa Catasús, viuda de Planas, D. Manuel Ramón, Dtor. Víctor Soley, D. Jaume Condeminas, D.ª Mercé Amell, vda. de Planas, D. Antón Catasús Soler, D. Pere I. de Sotolongo, D. Jaume Ortiz, don Pascual Guzmán, D. Jaume Brasó, D. Antoni Llopis; capitá de navío, D. Bernard Fernandez, D. Gayetá Vidal, D. Joaquín Vilanova, D. Joan Llopis, D. Bonaventura Blay Milá, D. Daniel Jacas y donya Dolors Roig, viuda de Solsona.

IMPREMPTA JACINTO SANTACANA: AVGUA, 4; SITGES

SECCIÓ DE ANUNCIS

GEL á una pesseta l' arroba y a 10 centims el kilo. Se 'n reb diariament en el Diposit: Taberna de Cala Catarina, devant de la Estació.

Casa amoblada situada en el millor carrer de aquesta vila. Informará D. Jaume Trius: Muralla, barbería; SITGES

Es ven una casa situada en l' hemó passeig de la Ribera y que reuneix totas las comoditats; informant Joan Llopis Milá: corraló de can Fals: Cap de la Vila.

¡ALERTA, consumidores de carns

GRANS REBAIXAS DE PREUS:

Crestat, a 55 céntims la tersa, ab torn Moltó y cabrit, a 75 céntims tersa, ab torn = = Anyell, a 80 céntims la tersa = = Aquestas carns es venen a las taulas del Joan del Pui.

Casas amobladas, per llogar

Donarán rahó: Carrer Major, 8 y 47; y Parelladas,

*** F. UMBERT ***

CANUDA, 26 * BARCELONA

Especialista en las malalties de la pell, Cabell y Secretas; Ex-alumne dels hospitals de Paris y Berna: Raijos X, Fototerapia, supressió del cabell per la epilació eléctrica.

♦ HERPES ♦ LLAGAS ♦ PRESBITES ♦

Doctor PUIG Y FONT

OCULISTA

Ex-alumne dels Hospitals de Barcelona y de Paris.

Consulta: de 10 a 1 * Días festius: de 9 a 12

Sant Pau, 16; Vilanova y Geltrú

Joseph Selva y Junyent

14, Aygua, 14: SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica á la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix

els seus serveys.

TUPINAMBA
TOSTADERO DE CAFÉ



AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO.
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER SOMETIDOS A UN RIGUROSO ANALISIS

Sucursal en SITGES:
JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

¡ GRAN OCASIÓN !

Venda de un xalet y varias casas

Las casas están situadas, entre altres, en els millors punts dels carrers de Bonayre, Aygua, S. Bartomeu, Jesús, S. Francisco, S. Pau, Carreta, Nou, Devallada, Ribera y Muralla. Peseu de terra situada molt aprop de aquesta vila y gran propietat dintre aquest terme municipal.

Postums de diners a primera hipoteca. Venda de tota mena d'arbres de bona classe. Per negociacions dirigirse a D. J. J. Llagas Melé. Carreró de Can Fals. — Cap de la Vila. — SITGES

*** APRENENT ***

En fa falta ún en la impremta de aquest periódich: **AYGUA**, 4

JULIUS CESAR * De Shakespeare, traducció de Vilarregut

L'AMICH * Novela contemporania, original d'En Ramón Suriñach Senties.

De venda en aquesta IMPREMTA: 4, Aygua, 4

LA OBESITAT EN ELS DOS SEXES

Tractament preventiu y curatiu per la

IODHYRINE del Dr. Deschamp

químich-farmacéutich de Primera Classe de Orleans (Fransa)

Representants a Espanya:

Domenech & C^o, S. en C.: Valencia, 286, baixos, Barcelona

GRAN RELLOTGERIA Y JOYERIA ***

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Rambla Flors, 37: Barcelona



Camiseria y Cucheteria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbatas, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barat Especialitat en camisas á mida

Gran Balneari de Ntra. Sra. de las Neus

(ANTIGA CASA ROSET)

Rambla de la Pau: VILANOVA Y GELTRÚ

TEMPORADA DESDE 1.ER JULIOL

La Empresa que ha pres al seu càrrech la explotació de aquest establiment, ha procurat dotarlo de quantas milloras exigeix la més extremada higiene a fi de que 'ls banys y dutxas responguin nó a una simple llimpia ó recreo, sino a lo que deu esser: a la conservació de la salut. De aixó se 'n podrá convencer el públich y en especial la classe mélica, de la qu' esperém el concurs, garantinsantli que las sevas prescripcions serán rigorosamente atesas.

MANANTIAL DE AYGUA MINERO-MEDICINAL

quin pou y mina han sigut objecte de reformas y de gran sanejament a fi de que l' aygua pugui usarse en beguda sense cap temor a la presencia de bacilos.

PREUS QUE REGIRÁN

Bany de aygua dolça	1'00 ptas.	Dutxa de aygua dolça	1'25 ptas.
» » » del mar	1'25 »	» » » del mar	1'50 »

ABONOS

Per 5 banys de aygua dolça	4'50 ptas.	Per 5 dutxas de aygua dolça	6'00 ptas.
» 9 » » »	8'00 »	» 9 » » » del mar	10'00 »
» 5 » » » del mar	6'00 »	» 5 » » » del mar	7'00 »
» 9 » » » »	10'00 »	» 9 » » » »	12'00 »

Desinfecció a cada servey: Els preus serán els mateixos pe'ls banys de aygua freda que pe'ls de calenta

BANYS MEDICINALS

sulfurosos, sulfur-gelatins, gelatinosos, trementinats, alcalins, aromátichs, sabonosos, emolients, almidonats y de tila (Aquets banys no 's donarán sense prescripció dels seayors facultatius)

DUTXA ESCOCESA ESPECIAL DE LA CASA * DUTXA ESCOCESA ESPECIAL DE LA CASA

Obert tot l' any, desde las quatre del mati e las deu de la nit E s serveixen refreschs